



BANCO DE DESARROLLO DE AMÉRICA DEL NORTE

HOJA INFORMATIVA DEL CIERRE DEL PROYECTO

Proyecto:	Planta de Agua para Reúso "South Bay"		
Ubicación:	San Diego, California	Fecha de certificación:	18 de junio de 1997
Tipo:	Saneamiento	Inicio de operación:	1º de enero de 2000
Población beneficiada:	1,200,000	Fecha de cierre:	Mayo de 2021

Condiciones previas al proyecto

El Departamento del Agua de la Ciudad de San Diego prestaba el servicio de agua a la ciudad con tres plantas potabilizadoras. Aproximadamente el 90% del abastecimiento de agua de la ciudad se importaba, principalmente del río Colorado. Esta dependencia de fuentes externas resultó en costos altos para el suministro de agua y en mayores iniciativas de conservación, incluidos proyectos de reutilización del agua. El tratamiento de las aguas residuales estaba a cargo del Departamento Metropolitano de Saneamiento de San Diego (MWW, por sus siglas en inglés), el cual fue responsable de mejorar y ampliar el sistema metropolitano de alcantarillado. Se trataban aproximadamente 190 millones de galones diarios (mgd) en la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales (PTAR) "Punta Loma" construida en los años 60. El efluente no utilizado se transportaba a través del emisor "South Bay" y se descargaba al océano Pacífico. El Interceptor Metro Sur, que transportaba aguas residuales desde el área de South Bay hasta Point Loma, había llegado a su capacidad máxima y mostraba signos de corrosión. Un estudio realizado en marzo de 1993 indicó que era necesario ampliar la capacidad.

Objetivo del proyecto

Aumentar la capacidad de tratamiento en el área de "South Bay" a fin de apoyar la PTAR "Punta Loma" y proporcionar una nueva fuente de agua tratada que podría ser utilizada para la comunidad.

Alcance del proyecto

Construcción de una planta de tratamiento de aguas residuales mediante lodos activados con una capacidad de 7.0 mgd (306.7 litros por segundo), con instalaciones de tratamiento secundario y terciario, que incluían un edificio de operación y mantenimiento, un edificio para sustancias químicas y áreas de estacionamiento. El proceso de tratamiento incluía desbaste grueso, desarenador, sedimentación primaria, procesos de lodos activados, sedimentación secundaria, coagulación, filtración y desinfección ultravioleta.



Resultados del proyecto

Productos	Indicador	Meta en 1997 (certificación)	Real (2001)
Planta de tratamiento de lodos activados	Millones de galones diarios (mgd)	7.0	7.0

Resultados	Indicador	Meta en 1997 (certificación)	Real (2001)
Descargas de aguas residuales eliminadas	Millones de galones diarios (mgd)	6.06	6.06
Capacidades institucionales fortalecidas	Complimiento con las normas y reglamentos correspondientes	100%	100%

Contribución significativa del proyecto

Se proporcionó una nueva fuente de agua tratada que reduce la dependencia del agua importada y compensa la necesidad de nuevas fuentes de suministro de agua.

Financiamiento del proyecto

(USD)

Fuentes de fondos	Monto estimado (certificación)	Monto real
Recursos no reembolsables del BEIF del BDAN para construcción *	\$ 17,202,462	\$ 17,202,462
Otras fuentes de fondos**	82,385,538	82,385,538
Total	\$ 99,588,000	\$ 99,588,000

* Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza (BEIF) financiado por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) y administrado por el BDAN

** Otras fuentes incluyen certificados de obligación tributaria y de ingresos, así como recursos no reembolsables de la EPA para costos de diseño